

E142 - The Three Villians from the Maximum Security Prison

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

Hey boys, listen up!

[00:16] ---

Humans aren't such a big deal

[00:22] ---

Who needs tomorrow anyway,

[00:26] ---

so don't hide your fists

[00:31] ---

You're not old enough

[00:33] ---

to sell your dreams away to uncertainty

[00:41] ---

Hey boys, you're the only ones

[00:45] ---

who can pull the trigger in your heart

[00:50] ---

All the kids said

[00:52] ---

We're living in this senseless, ridiculous,

[00:55] ---

awesome world right at this moment,

[00:59] ---

All the kids said

[01:02] ---

Don't forget every truth or lie

[01:09] ---

All the kids said

[01:11] ---

We're way too young to die

[01:14] ---

In this empty town lined with empty faces

[01:19] ---

All the kids took off

[01:21] ---

into this windless night

[01:23] ---

Because they want to change something

[01:42] ---

The Three Villains from
the Maximum Security Prison

[01:56] ---

All right!

[02:02] ---

I can start my training!

[02:34] ---

Right now, this is all I can do.
I can't allow myself to fail!

[02:47] ---

What's up?

[02:49] ---

Going to all the trouble of coming
to pick me up like this...

[02:53] ---

You're on your way to Kurenai Sensei's
after this anyway, right...?

[02:59] ---

Taking the time to converse
once in a while...

[03:02] ---

that's also part of teamwork.

[03:05] ---

Let me hear about your mission.

[03:10] ---

It was pretty incredible...

[03:12] ---

But you wouldn't understand
even if I explained it to you.

[03:17] ---

I don't want Akamaru to experience
that kind of thing ever again.

[03:20] ---

And for that reason, I must polish
my Jutsu all the more...

[03:23] ---

I want to hear about it in detail.

[03:27] ---

Because that's what teamwork
is about.

[03:31] ---

Are you sulking

[03:32] ---

'cause you were the only one
who was passed up?

[03:38] ---

You are sulking, aren't you?

[03:48] ---

There have to be more further up...

[03:50] ---

Until I can see it...

[03:59] ---

I can't believe you're doing
that from the morning...

[04:08] ---

Neji, let's take a break.

[04:11] ---

Okay!

[04:12] ---

- Let's go, Hinata! - Okay!

[04:14] ---

Father, see you later.

[04:26] ---

Barbecued meat?

This early in the morning, huh?

[04:29] ---

Just when he was looking good
after losing some weight

[04:31] ---

when he was released
from the hospital.

[04:33] ---

He made an amazing rebound,
didn't he?

[04:36] ---

With that good an appetite,

[04:38] ---

there aren't any more worries
about his health, are there?

[04:41] ---

When I'm done eating,
help me with my training, okay?

[04:45] ---

Asuma Sensei!

[04:46] ---

Hey, are you an idiot
or something?!

[04:49] ---

You're recuperating, you know!

[05:09] ---

L-Lee... Come on,
let's take a short break...

[05:14] ---

What's the matter, Guy Sensei?

[05:16] ---

The prime of one's youth waits
for no one, you know.

[05:20] ---

Maintaining the prime of one's youth
is starting to get tough...

[05:36] ---

Thank you very much!

[05:41] ---

Do your best, guys...

[05:42] ---

I'll master the Shuriken Jutsu by
the next time you're here!

[05:46] ---

M-Me too...

[05:49] ---

I want to become a Kunoichi
just like you, Temari...

[05:54] ---

I'm honored.

[05:56] ---

I apologize for asking you
to teach at the Academy...

[05:59] ---

since we're so short-staffed right now.

[06:02] ---

You probably would've preferred
to go sightseeing or something.

[06:04] ---

No problem.
I'm doing this because I enjoy it.

[06:07] ---

Yeah... And we were also able to survey

[06:10] ---

the future potential of
the Leaf's military power...

[06:15] ---

Well, be careful going home.

[06:17] ---

Okay...

[06:24] ---

If something happens again,
I'll come to your rescue again.

[06:27] ---

Just let me know, crybaby.

[06:30] ---

You always say too much.
That's why girls are...

[06:45] ---

Let's kick butt again today, Akamaru!

[06:53] ---

All right, everybody's here right?

[07:00] ---

You don't need to be so tense, Hinata...

[07:04] ---

Y-Yeah...

[07:05] ---

All right! Everybody stand ready!

[07:09] ---

I can't...lose to Naruto...!

[07:19] ---

All right! I'm ready!

[07:23] ---

I just have to wait
for Pervy Sage to come--!

[07:28] ---

There he is!

[07:37] ---

But my training...

[07:39] ---

Don't get so pouty, Naruto.

[07:42] ---

Some work came in all of a sudden.
It can't be helped.

[07:46] ---

It's just gonna be doing
an interview

[07:48] ---

for some obscene magazine
anyway, right?

[07:50] ---

That kind of thing isn't called work.

[07:53] ---

It's a mission to gather information
about the Akatsuki Organization.

[07:56] ---

But if I tell this guy that,

[07:57] ---

he might ask me to
let him come.

[08:01] ---

Humph!

[08:02] ---

I'll make it up to you by...

[08:05] ---

Huh?

[08:07] ---

W-What's this?

[08:09] ---

It's so that you don't get bored
while you're staying at home,

[08:13] ---

it's a special training menu
I put together!

[08:16] ---

Wow!

[08:17] ---

Wait, wait!

[08:19] ---

My own prized secret training
methods are inscribed here.

[08:23] ---

Don't read this where
other people might see it!

[08:27] ---

Okay!

[08:28] ---

Well, do your best!

[08:30] ---

I'm gonna use this
to train vigorously!

[08:34] ---

Thank you, Pervy Sage!

[08:42] ---

The walls have ears...
paper doors have eyes...

[08:54] ---

Pervy Sage's secret training methods...

[09:12] ---

WILLPOWER

[09:15] ---

What?!

[09:16] ---

Pervy Sage!

[09:24] ---

Since I have been entrusted

[09:25] ---

with the great Village Hidden
in the Leaves that you built,

[09:29] ---

no matter what danger might strike,
it is my duty to protect it.

[09:36] ---

The Hokage sure has it tough, huh.

[09:39] ---

Yes, you really do.

[09:43] ---

Is that you, Shizune?
Enter!

[09:48] ---

All of these reports regarding
the village's internal affairs accumulated

[09:51] ---

because so many things
were happening in the Leaf Village.

[09:55] ---

I guess the only thing to do
is start at the top.

[09:59] ---

Leaf Maximum Security Facility.

[10:01] ---

Did its name change?

[10:03] ---

Yes, in the past
it was called

[10:05] ---

Prison Specializing in
Capital Offenses Ninja.

[10:12] ---

Fortunately, because there
is a downward trend

[10:14] ---

in felonies committed by Shinobi,

[10:17] ---

along with the downsizing of the facility,
the name was changed as well.

[10:21] ---

Incarcerated are murderers,

[10:23] ---

those who were involved in
leaking classified secrets, and so on.

[10:26] ---

They are all criminal Ninja...

[10:28] ---

There haven't been any noticeable
disruptions in the past few years

[10:30] ---

and the facility has been
relatively stable.

[10:45] ---

- Food! - Food!

[10:47] ---

It's finally time to eat,
isn't it, Elder Brother!

[10:49] ---

Yeah! I'm so excited!

[10:53] ---

Hey! Fujin! Raijin!

[10:55] ---

If you don't shut up,
you're gonna go without dinner!

[11:02] ---

Gimme a break! Those guys...

[11:08] ---

You may pass!

[11:10] ---

Hey! Wait!

[11:13] ---

You're hurt, aren't you?

[11:15] ---

Go to the dispensary later
and have that looked at.

[11:18] ---

Okay...

[11:21] ---

All right, next!

[11:37] ---

H-Hey, Elder Brother...

[11:39] ---

Huh?

[11:40] ---

Why is the little finger
short and weak?

[11:46] ---

That's easy, Raijin.

[11:48] ---

If the little finger was thick and strong,

[11:51] ---

then your thumb would
have no leg to stand on.

[11:54] ---

I-I see!

[11:56] ---

Elder Brother...Elder Brother...!

[11:59] ---

- Huh? - A lizard!

[12:01] ---

Raijin, you've always been
a dandy one from way back.

[12:08] ---

W-We haven't had enough to eat,
have we, Elder Brother?

[12:11] ---

Yeah...

[12:30] ---

Not asking permission again...

[12:31] ---

What's the matter?

[12:33] ---

What's up this time?

[12:34] ---

I'm starving...

[12:36] ---

G-Give us something to eat!

[12:39] ---

Oh no... If these guys find out
I don't have anything...!

[12:43] ---

Um...right now...

[12:49] ---

Don't tell me that
you don't have even one offering...

[12:54] ---

to these Fujin and
Raijin brothers?!

[12:58] ---

Well...wait...wait...!

[13:06] ---

What do you think? Tastes good, huh?

[13:10] ---

I'll bring you something else later!

[13:13] ---

Right now make do with that!

[13:15] ---

- Okay! - Okay!

[13:20] ---

Are you okay?

[13:24] ---

Those guys are quiet
when they have food.

[13:28] ---

But if they get angry
they're out of control.

[13:30] ---

Yeah...They annihilated all their comrades
over food during a mission

[13:36] ---

and the people around just barely
managed to hold them down.

[13:49] ---

Something smells good?!

[13:52] ---

Yeah.

[13:55] ---

This way!

[13:57] ---

- Food! Food! Food!
- Food! Food! Food!

[14:07] ---

I just can't get to liking clerical work.

[14:10] ---

There's still a whole lot more to do,
Lady Tsunade.

[14:19] ---

I wonder what this is?

[14:20] ---

It looks like a formula
for some kind of medicine...

[14:24] ---

A formula...

[14:28] ---

Send an available Jonin here
immediately!

[14:31] ---

Yes, ma'am?

[14:33] ---

Hurry!

[14:34] ---

Y-Yes, ma'am!

[14:59] ---

How about it...
Does it taste good?

[15:02] ---

I see...I see...

There's still a whole lot more.

[15:06] ---

Just as I thought,

[15:07] ---

that good smell was coming
from your place, Elder Brother!

[15:10] ---

Uh yeah...'Cause Elder Brother
always has delicious food!

[15:15] ---

It was worth sneaking, wasn't it?

[15:20] ---

'Cause I'd feel so sorry
if you guys had to go hungry.

[15:25] ---

Elder Brother...

[15:28] ---

- A lizard! - A lizard!

[15:31] ---

I see, I see...Happy?

[15:34] ---

How about it, you guys?

[15:36] ---

Don't you want to eat things
that are even more delicious?

[15:40] ---

W-Where are they at?!

[15:45] ---

If we go to the place where
an old friend of mine is...

[15:48] ---

you can pig out on food
that's even more delicious than here.

[15:54] ---

Is that the guy you told us
about long time ago, Elder Brother?

[16:03] ---

Yeah, Lord Orochimaru...

[16:09] ---

Gimme a break...
that guy's gotta be kidding!

[16:13] ---

That Pervy Sage...

[16:15] ---

just leaving me and

my training up in the air!

[16:17] ---

Come on, don't say that, Naruto.

[16:19] ---

Master Jiraiya had a mission too.

[16:21] ---

Heh!

[16:22] ---

It's probably that
Lady Tsunade decided

[16:25] ---

that only Master Jiraiya
could do the job...

[16:28] ---

It can't be helped.

[16:30] ---

Damn! So it was Old Lady Tsunade's
doing, after all, huh!

[16:33] ---

Well, I guess all I can do is treat you
to some ramen noodles like this.

[16:39] ---

So cheer up.

[16:45] ---

I'm gonna go complain
to Old Lady Tsunade!

[16:50] ---

Thanks for the meal, Iruka Sensei!

[16:53] ---

N-Naruto!

[17:04] ---

Damn... another annoying situation.

[17:17] ---

Huh? The Maximum Security Facility?!

[17:22] ---

This is about a year ago,

[17:24] ---

a Chunin Academy staff member
used Naruto

[17:27] ---

to sneak out
the Scroll of Sealing.

[17:31] ---

According to the report, it was
a crime committed by Mizuki acting alone.

[17:34] ---

The crime was solved, but...?

[17:37] ---

Yeah, if it really was him acting alone.

[17:41] ---

The possibility has arisen that
a bigger mastermind is behind this crime.

[17:48] ---

This is a clue...

[17:51] ---

This is something that Mizuki
was concealing

[17:53] ---

when he was incarcerated
in the Maximum Security Facility.

[17:57] ---

At the time, nobody thought of it
as anything more than a doodle.

[18:01] ---

Lady Tsunade, what is that anyway?

[18:04] ---

I don't know, however...

[18:06] ---

The handwriting resembles
the document confiscated from the facility

[18:09] ---

where Orochimaru was conducting
human experiments...

[18:14] ---

Which means that...
Orochimaru is connected to this crime?!

[18:18] ---

The possibility of that is not zero.

[18:21] ---

It's not like a Chunin alone could do
anything with the Scroll of Sealing.

[18:27] ---

It would only make sense if Orochimaru
were pulling strings from behind.

[18:35] ---

Asuma! Kurenai!

[18:37] ---

Go immediately to the Maximum
Security Facility and interrogate Mizuki!

[18:51] ---

Orochimaru?!

[19:13] ---

Be careful! Something's strange here!

[19:15] ---

Yeah... It's too quiet.

[19:19] ---

Let's go!

[19:24] ---

Oh, how touching.

A welcome party for us...

[19:29] ---

Yeah...we're giving you a big welcome.

Right, Elder Brother?

[19:33] ---

Yeah...

[19:40] ---

Asuma, don't tell me that

those guys are...

[19:44] ---

Uh huh...The legendary idiot brothers...

[19:48] ---

Fujin and Raijin!

[19:56] ---

Asuma...

[20:02] ---

Hey, you guys are whooping it up

too much for a welcome party!

[20:06] ---

Hey, calm down...

the welcome party's just started.

[20:24] ---

His character has changed completely...

[20:29] ---

All you jerks...

[20:31] ---

You will...be our offering!

[20:37] ---

Do it!

[20:45] ---

Orochimaru!

[21:13] ---

Asuma Sensei... Kurenai Sensei!

[21:28] ---

Crappy news pass us by

[21:32] ---

And you become speechless

[21:37] ---

My voice is way too soft

[21:42] ---

So you don't answer

[21:46] ---

You're crying Crying alone

[21:51] ---

What can I do? I'm crying too

[21:56] ---

"Let my lonely scream ring out
through the night"

[21:58] ---

I'll thrash this confused era
with my speed Yeah

[22:07] ---

And I'll thrash this confused night
with my speed Yeah

[22:17] ---

I'll thrash them with my piercing guitar
and my speed Yeah

[22:26] ---

This sinking world and its evil bastards,
I'll kick their butt Yeah

[22:52] ---

What's the matter, Ton Ton?

[22:55] ---

What in the world happened?

[22:58] ---

Say, weren't you together
with Shizune?

[23:02] ---

Don't tell me something's
happened to her?

[23:05] ---

I don't know what happened,
but take me there, Ton Ton!

[23:08] ---

I'm getting a bad feeling about this!

[23:11] ---

Next episode,
"Ton Ton! I'm Counting on You!"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:25:19 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:51 UTC by whimsee